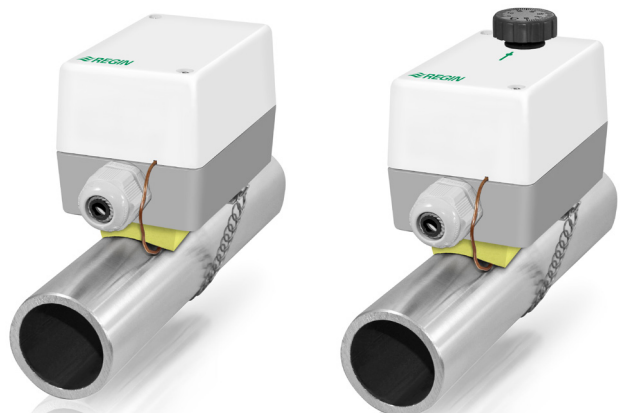




INSTRUCTION MTIS



Read this instruction before installation and wiring of the product

12873B
JUN 17



Consult documentation in all cases where this symbol is used, in order to find out the nature of the potential hazards and any actions to be taken

Mechanical capillary thermostat

The MTIS electro-mechanical thermostats are constructed around a fluid-filled bulb and sensor housing that transfers the changes in temperature to a change-over relay. The relay is capable of breaking up to 15 A at 230 V AC. Each model also has a sensor element and a mounting clamp for direct fixing on a pipe.

Technical data

| | |
|---------------------|---|
| Sensor element | Liquid-filled copper bulb for contact |
| Contacts | Dust-tight microswitches with SPDT contacts (heat/cool) |
| Switch capacity | 15 (8) A, 24...250 V AC |
| Ambient temperature | -35...+65°C |
| Ambient humidity | 10...90 % RH (non-condensing) |
| Housing | Bayblend® base, ABS cover |
| Protection class | IP65 |
| Isolation class | 1 |
| Weight | 410 g |
| Storage temperature | -40...+70°C |
| Storage humidity | up to 95% RH |

| Article | Temperature range | Hysteresis | Max. bulb temp. | Hidden setpoint |
|----------|-------------------|------------|-----------------|-----------------|
| MTIS60S | 0...60°C | 2...20 K | 75°C | |
| MTIS60SH | 0...60°C | 2...20 K | 75°C | * |
| MTIS90S | 20...90°C | 2...20 K | 95°C | |
| MTIS90SH | 20...90°C | 2...20 K | 95°C | * |



Before installation or maintenance, the power supply must first be disconnected in order to prevent potentially lethal electric shocks! Installation or maintenance of this unit should only be carried out by skilled professionals.

Installation

The unit can be mounted in any position.

Remove the external knob and unscrew both screws on the cover. Use the supplied screws when mounting on wall or other surface.

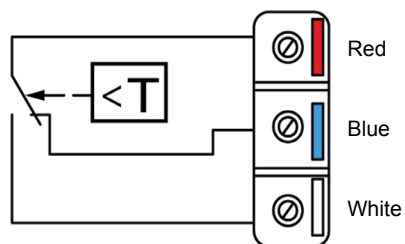
Wiring

Heating:

Connect to the red and blue terminal. The contact will open when the temperature rises.

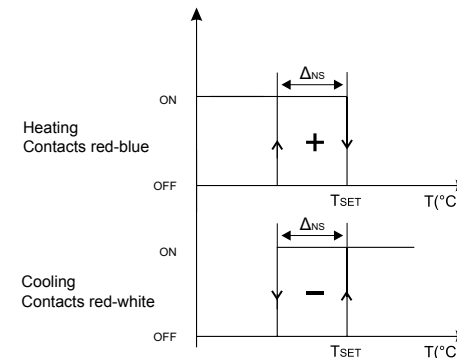
Cooling:

Connect to the red and white terminal. The contact will open when the temperature drops.



MTIS

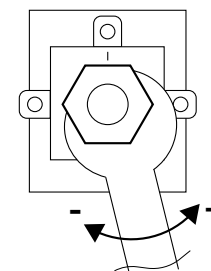
Logic activation



ΔNS: Hysteresis
TSET: Setting setpoint
ON: Closed contact
OFF: Open contact

Reset

The set range may be reset by carefully turning the screw under the cover.



Low Voltage Directive (LVD) standards

This product conforms to the requirements of the European Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU through product standards EN 60335-1.

RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council through standard EN 50581:2012.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com



Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts



Följ alltid de anvisade säkerhetsföreskrifterna i dokumentationen för att förebygga risken för brand, elstöt och personskador

Mekanisk dykrörstermostat

De elektromekaniska termostaterna i MTIS-serien är konstruerade runt en vätskefylld bulb och givarhus som överför temperaturändringar till ett växlande relä. Reläet kan bryta upp till 15 A vid 230 V AC. Varje modell har också ett givarelement och en monteringsbygel för direktmontering på rör.

Tekniska data

| | |
|-------------------------|---|
| Givarelement | Vätskefylld bulb i koppar för anliggning |
| Kontakt | Dammtäta mikrobrytare med SPDT-kontakter (värme/kyla) |
| Brytformåga | 15 (8) A, 24...250 V AC |
| Omgivningstemperatur | -35...+65°C |
| Omgivande luftfuktighet | 10...90 % RH (icke-kondenserande) |
| Givarhus | Bas i Bayblend®, lock i ABS |
| Skyddsklass | IP65 |
| Isoleringsklass | 1 |
| Vikt | 410 g |
| Förvaringstemperatur | -40...+70°C |
| Förvaringsluftfuktighet | upp till 95 % RH |

| Artikel | Temperaturområde | Hystereres | Max. bulb temp. | Dolt börvärde |
|----------|------------------|------------|-----------------|---------------|
| MTIS60S | 0...60°C | 2...20 K | 75°C | |
| MTIS60SH | 0...60°C | 2...20 K | 75°C | * |
| MTIS90S | 20...90°C | 2...20 K | 95°C | |
| MTIS90SH | 20...90°C | 2...20 K | 95°C | * |



Innan installation eller underhåll måste matningsspänningen först kopplas från för att undvika potentiell elstöt under pågående arbete! Installation eller underhåll av denna enhet ska endast utföras av kvalificerad personal.

Installation

Enheterna kan monteras i valfritt läge.

Ta bort den externa ratten och skruva ur de bågge skruvarna ur locket. Använd medföljande monteringskruvar för att montera enheten på vägg eller annan yta.

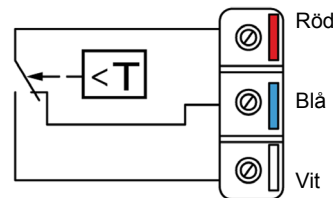
Inkoppling

Värme:

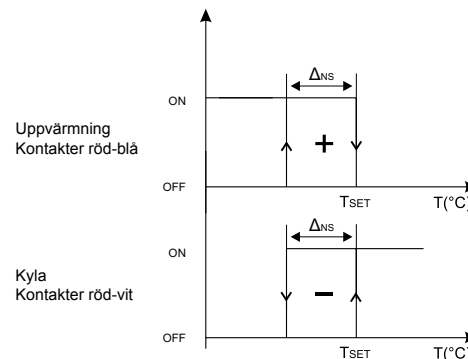
Anslut till den röda och blå plinten. Kontakten öppnar när temperaturen ökar.

Kyla:

Anslut till den vita och röda plinten. Kontakten öppnar när temperaturen minskar.



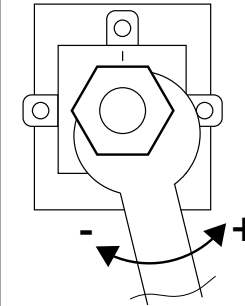
Logisk aktivering



ΔNS: Hysteres
TSET: Inställning börvärde
PÅ: Stängd kontakt
AV: Öppen kontakt

Återställning

Inställt område kan återställas genom att försiktigt vrida på skruven under locket.



LVD, lågspänningsdirektivet

Produkten uppfyller kraven i det europeiska lågspänningsdirektivet (LVD) 2014/35/EU genom produktstandard EN 60335-1.

RoHS

Produkten uppfyller Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU genom standard EN 50581:2012.

Teknisk support

Teknisk hjälp och råd på telefon: 031 720 02 30

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered

Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50

www.regincontrols.com, info@regincontrols.com



Diese Anleitung vor Installation und Verdrahtung des Produktes bitte durchlesen



Dieses Symbol macht auf eventuelle Gefahren bei der Handhabung des Produktes sowie auf in der Dokumentation nachzulesende Maßnahmen aufmerksam

Mechanischer Kapillarthermostat

Das Kernstück der elektromechanischen Thermostate der MTIS-Reihe bildet ein mit Flüssigkeit gefüllter Kolben im Fühlergehäuse, der die Temperaturänderungen an ein Umschaltrelais überträgt. Das Relais hat eine maximale Schaltleistung von 15 A bei 230 V AC. Jedes Modell verfügt darüber hinaus über ein Fühlerelement und einen Klemmadapter. Damit ist eine direkte Befestigung auf dem Rohr möglich.

Technische Daten

| | |
|---------------------|--|
| Fühlerelement | Mit Flüssigkeit gefüllter Kupferkolben für Kontakt |
| Kontakte | Staubdichte Mikroschalter mit SPDT-Kontakten (Heizen/Kühlen) |
| Schaltleistung | 15 (8) A, 24...250 V AC |
| Umgebungstemperatur | -30...+65°C |
| Umgebungsfeuchte | 10...90 % rel.F. (nicht kondensierend) |
| Gehäuse | Bayblend®-Basis, ABS-Abdeckung |
| Schutzart | IP65 |
| Isolationsklasse | 1 |
| Gewicht | 410 g |
| Lagertemperatur | -40...+70 °C |
| Lagerfeuchte | Bis zu 95 % rel.F. |

| Artikel | Temperaturbereich | Hysterese: | Max. Temp. Fühlerstab | Versteckte Sollwerte |
|----------|-------------------|------------|-----------------------|----------------------|
| MTIS60S | 0...60 °C | 2...20 K | 75°C | |
| MTIS60SH | 0...60 °C | 2...20 K | 75°C | * |
| MTIS90S | 20...90 °C | 2...20 K | 95°C | |
| MTIS90SH | 20...90 °C | 2...20 K | 95°C | * |



Vor der Installation oder der Wartung muss die Stromversorgung getrennt werden, um tödliche Stromschläge zu vermeiden. Montage und Wartung dieses Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Installation

Der Regler kann in jeder Lage montiert werden.

Entfernen Sie den externen Drehknopf und lösen Sie die beiden Schrauben des Deckels. Verwenden Sie die beigelegten Schrauben, wenn Sie das Gerät auf der Wand oder auf einer Fläche montieren wollen.

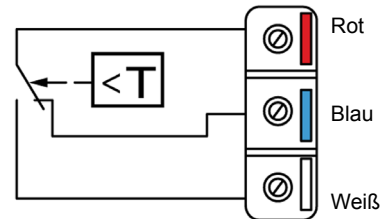
Verdrahtung

Heizen:

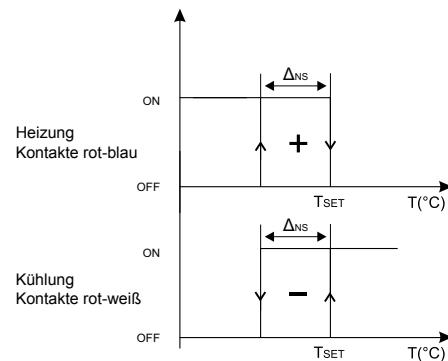
Anschluss erfolgt über rote und blaue Klemme. Der Kontakt öffnet sich bei Temperaturanstieg.

Kühlen:

Anschluss erfolgt über rote und weiße Klemme. Der Kontakt öffnet sich bei Temperaturabfall.



Logik-aktivierung



ΔNS : Hysterese

TSET: Einstellsollwert

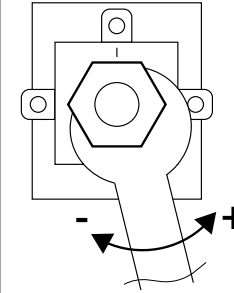
ON: Geschlossener Kontakt

AUS: Offener Kontakt

MTIS

Zurücksetzen

Der eingestellte Bereich kann zurückgesetzt werden durch vorsichtiges Drehen der Schraube unter dem Deckel.



Niederspannungsrichtlinie (LVD)

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU durch Erfüllung der Norm EN 60335-1.

RoHS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlamentes und des Rates durch EN 50581:2012.

Kontaktadresse

Regin Controls Deutschland GmbH, Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland, Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13, www. regincontrols.de, info@regincontrols.de